



Quand vous lirez cette lettre...

Epistoles 14/18

de Frédérique Lab

Théâtre musical : concerto pour deux acteurs et trois musiciens

50 min
Tout public (à partir de 10 ans)



Ecrire à nouveau, un siècle plus tard, sur la guerre de 14-18, c'est faire resurgir les voix du passé, les donner à entendre aujourd'hui.

C'est lire le « devoir de mémoire » comme un devoir de vie.

Et la fiction, la musique, la scénographie, permettent de construire une « chambre d'échos » apte à faire entendre et ré-entendre au plus juste les voix du passé.

Frédérique Lab



2018. Commémoration du centenaire de la Grande Guerre.

Histoire et Mémoire. Effacement et réinscription. Créer des traces. De nouvelles traces. Et pour lutter contre l'effacement des précédentes, participer à une réinscription de la mémoire. Le faire de cette façon qui est propre à la création artistique : en réinscrivant l'histoire dans le présent de la conscience et des sensations.

Ré-écrire des lettres, inspirées de ces documents appelés « Lettres de Poilus », résultats des sillons que des hommes ont choisi de laisser par leur écriture.

La lettre et l'échange épistolaire : une voix intérieure se dépose sur le papier. Elle s'inscrit d'emblée dans un lien à un autre. Lecteur imaginé, absent, projeté. Silence. Temps différé de la lecture et de l'écriture. Echange suspendu. La lettre réorganise les mondes de la voix et de l'absence de voix, du son et du silence, de la présence et de l'absence. Communication singulière. Et ce dispositif dont elle est la trace invite à s'en ressaisir, à s'y réinstaller. Les textes des lettres contemporaines proposées dans ce spectacle, suivent – cent ans plus tard – les chemins frayés par ces premières lettres authentiques.

Et dans le silence et la parole : la musique.

Frédérique Lab

Quand vous lirez cette lettre ... Epistoles 14/18

Auteur : **Frédérique Lab**

Conception artistique et mise en scène : **Anne Debaig**

Arrangements musicaux : **Christophe Foucaud**

Décors : **Sophie Bobineau**

Avec :

Anne Debaig et Thomas du Mesnil

Antonio Castillo : clarinette

Agnès Jacquier : piano

Sandrine Lefebvre : violoncelle



Photo : Gilles Delacuvellerie

Spectacle labellisé par la Mission du Centenaire de la Grande Guerre



Les textes : de Frédérique Lab

Huit "lettres de Poilus", poèmes, travail de réécriture et de mémoire, hommage aux soldats ...

1- Lettre à Louise

Délire et agonie d'un soldat blessé. Cette lettre-là ne sera jamais envoyée.

2- Lettre à Bijou

Une « lettre à mon cheval », cheval parti parce que réquisitionné.

3- Lettre à Anastasie

Une lettre qui s'adresse à la censure, comme pour la déjouer. Texte réaliste sur la vie dans les tranchées : deux versions se mêlent en argot et dans sa traduction.

4- J'ai donc rêvé la mort

Hommage à un soldat "anonyme" mort à Verdun.

5- Ma main ne peut écrire

Comment dire l'indicible. Comment l'écrire. Les mots se figent à chaque tentative. Comment alors partager...

Extrait :

S'il m'est jamais permis de revenir au monde,
je vous dirai...

Comment décrire et quels mots prendre...?
Il se passe des choses que vous ne croiriez pas!
Comment décrire et quels mots prendre...?

Je ne l'aurais jamais cru, si je ne l'avais pas vu...
Ma main ne peut écrire...

réalité dépasse - stop ! - dépasse...
réalité dépasse
...mon imagination...
Si vous saviez!- stop -
mon imagination...

6- Frère Soleil

Hommage aux "indigènes" et à ceux qui sont venus de si loin se battre – ici ceux de Nouvelle Calédonie.

7- Si ... Quand ... Lorsque ...

Comment arriver à écrire celle qui sera sans doute la dernière lettre.

8- Donnez-nous du silence

Salves de phrases, comme un générique final – fragments authentiques imbriqués, mots et images de guerre.



Photo : Gilles Delacuvellerie

Les musiques :

Le chant des oiseaux - **Pau Casals**

En Languedoc - 3. A cheval dans la prairie (extrait) - **Déodat de Séverac**

La chanson de Craonne – **Anonyme**

Sarabande de la 5ème suite – **Jean-Sébastien Bach**

Le petit Nègre - **Claude Debussy**

L'invitation au voyage - **Henri Duparc**

Parade (extrait) - **Erik Satie**

Sicilienne Op. 78 (extrait) – **Gabriel Fauré**

Rêverie - **Claude Debussy**

L'équipe



de gauche à droite : Antonio Castillo, Sandrine Lefebvre, Agnès Jacquier, Anne Debaig, Frédérique Lab, Christophe Foucaud , Thomas du Mesnil, Sophie Bobineau.

Frédérique Lab est linguiste (Maître de Conférences émérite à l'Université Paris Denis Diderot), traductrice et écrivain.

Elle a écrit et édité plusieurs essais et textes poétiques (Collection Le Vol de la Langue, Studio de l'Anaphore). Certains de ses textes ont par ailleurs été mis en musique et mis en scène.

Ses travaux universitaires ont porté pour l'essentiel sur l'analyse du langage, en français et en anglais, avec un intérêt tout particulier pour l'étude des temps.

Elle poursuit aujourd'hui ses activités d'auteur dans la cité de La Rochelle.



Anne Debaig est comédienne, metteur en scène et intervenante théâtre au Carré Amelot à La Rochelle.

Après une formation au CRR de Bordeaux, elle a travaillé neuf ans dans une compagnie professionnelle implantée en Basse Normandie : Le Théâtre en Partance sous la direction artistique de Valérie Aubert et Samir Siad. Elle a joué dans de nombreuses pièces défendant des répertoires très diversifiés : de Molière à Georges Haldas ou Fernando Pessoa en passant par des créations jeunes publics.

Enrichie par cinq années à l'étranger, République Démocratique du Congo et Cambodge à la rencontre d'artistes locaux, elle aime créer des spectacles regroupant différentes disciplines artistiques : le théâtre, la musique, la danse et l'Art Plastique. Elle est maintenant installée près de La Rochelle, à Châtelailon-Plage.





Christophe Foucaud découvre la musique par l'apprentissage du piano, au conservatoire d'Angoulême et poursuit ses études au conservatoire de La Rochelle où il étudie entre autres la composition, l'écriture, l'orchestration et se formera à la direction d'orchestre. Il intègre par la suite le Master musique appliquée aux arts visuels de Lyon. Ses œuvres comprennent des créations originales de compositions pour l'image, dont certaines retenues en festival ou pour des diffuseurs comme Arte, des improvisations et collaborations avec des danseurs, comédiens et plasticiens, ainsi que des orchestrations et arrangements pour différentes formations.



Sophie Bobineau aime écrire et partager les mots au sens propre et figuré. Depuis 2016, elle est co-fondatrice du festival Vibrations Poétiques et plasticienne de mots avec la Compagnie Divagation Poétiques qu'elle a créée avec Floriane Durey. En 2018, après la co-écriture d'un livret d'opéra pour Chœurs en scène (Paris), elle est en résidence au Carré Amelot (La Rochelle) pour la création d'une installation sur l'identité, crée des scénographies et finalise un projet d'écriture poétique personnelle : Grandir le temps.



Thomas du Mesnil, est responsable de projets dans une radio locale rochelaise. Après des études de lettres puis de communication, il partage maintenant son temps entre le théâtre et son travail d'animateur et de journaliste. Après de longues années de pratique amateur en tant qu'acteur et danseur, il travaille depuis trois ans avec Anne Debaig.



Antonio Castillo, clarinettiste : Elève au conservatoire de La Rochelle, il débute le jazz et les musiques improvisées puis suit des cours de jazz au CRR de Nantes auprès de Jean-Marie Bellec et jouera à plusieurs reprises au sein de l'Orchestre des Jeunes des Charentes (Oj'C) classé niveau Excellence par la CMF. Il enseigne au même moment à l'école de musique de Puilboreau.

Sa passion pour l'improvisation et la composition le mène dans plusieurs projets notamment dans des créations de ciné-concert sous la direction de Christian Paboef, lors du festival international du film ainsi qu'en duo avec piano pour la semaine du cinéma chinois.

En 2018, il intègre la classe de Nathalie Letonnelier au CRR de Tours.



Agnès Jacquier, pianiste : Après des études au Conservatoire National de Région de Grenoble où elle obtient deux médailles d'or en piano et musique de chambre, Agnès Jacquier se perfectionne auprès d'Odile Delangle à l'Ecole Normale de Paris. Ouverte à toutes les esthétiques et tournée vers la création, elle se produit en France et à l'étranger (Etats Unis, République Tchèque). Elle collabore avec différents orchestres comme le ColoradoWind Ensemble ou les solistes des Musiciens du Louvre, et se produit également régulièrement dans le domaine de la chanson, le théâtre, la danse.... Egalement pédagogue elle enseigne le piano à l'école de musique et de danse de Talence.



Sandrine Lefebvre, violoncelliste : Diplômée du Conservatoire National de Région de Douai : médaille d'or en violoncelle puis Diplôme d'Etat puis professeur. Violoncelliste dans plusieurs formations, elle aime diversifier son univers musical et défend un répertoire très éclectique. Elle est également passionnée par le spectacle vivant. Elle se produit sur les scènes nationales et internationales avec la Compagnie des Anges au plafond. Sandrine Lefebvre enregistre également pour divers chanteurs, documentaires télévisés, musiques de films au studio Cristal Productions à Rochefort. Elle est également professeur d'enseignement artistique au Conservatoire de La Rochelle.



Résidence de travail 2018 : Conservatoire de Musique
et de Danse de La Rochelle

Création à la médiathèque Michel Crépeau
de La Rochelle : Novembre 2018

12&13
NOVEMBRE
18h30

**SALLE DE
CONFÉRENCE**

**ENTRÉE
LIBRE**

Dans la limite des
places disponibles

**MÉDIATHÈQUE
MICHEL-CRÉPEAU**
Avenue Michel-Crépeau
Tél. : 05 46 45 71 71
www.bibliotheques.agglo-larochelle.fr

médiathèque
MICHEL - CRÉPEAU
Communauté d'Agglomération de La Rochelle

spectacle

**QUAND VOUS LIREZ
CETTE LETTRE...**

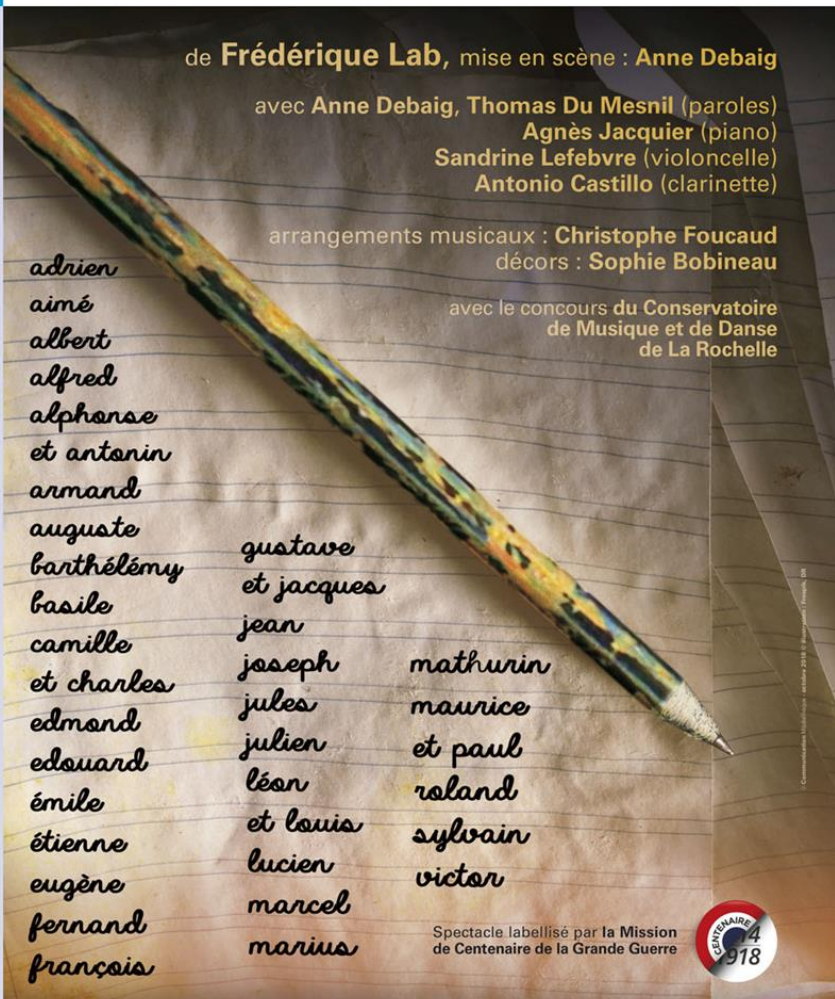
EPISTOLES 14-18
CONCERTO POUR 2 ACTEURS ET 3 MUSICIENS

de **Frédérique Lab**, mise en scène : **Anne Debaig**

avec **Anne Debaig**, **Thomas Du Mesnil** (paroles)
Agnès Jacquier (piano)
Sandrine Lefebvre (violoncelle)
Antonio Castillo (clarinette)

arrangements musicaux : **Christophe Foucaud**
décors : **Sophie Bobineau**

avec le concours du Conservatoire
de Musique et de Danse
de La Rochelle



*adrien
aimé
albert
alfred
alphonse
et antonin
armand
auguste
barthélémy
basile
camille
et charles
edmond
edouard
émile
étienne
eugène
fernand
françois*

*gustave
et jacques
jean
joseph
jules
julien
léon
et louis
lucien
marcel
marius*

*mathurin
maurice
et paul
roland
sylvain
victor*

Spectacle labellisé par la Mission
de Centenaire de la Grande Guerre



FICHE TECHNIQUE

Quand vous lirez cette lettre ...

Genre : théâtre musical
Nombre d'interprètes : 5

Durée 50 minutes (sans entracte)

Tout public (à partir de 10 ans)

La fiche technique et le planning peuvent être adaptés en fonction du lieu après discussion avec Anne Debaig.

PLATEAU

Ouverture : 6 m
Profondeur : 4m
Hauteur sous perche : 4m
Type de sol : indifférent

Spectacle qui se joue en salle, obscurité nécessaire

PERSONNEL

Pour le montage et la représentation : 1 régisseur lumière
Durée du montage : 2 services de 4 heures
Le spectacle est prévu pour être raccordé et joué au 2^{ème} service
Les horaires des services dépendent de l'horaire du spectacle

Services si représentation à 20h30

Service de l'après-midi : 14h-18h

Montage lumière et montage son, si nécessaire.
Installation décor
Pointage lumières
Conduite lumières
Essais et réglages instruments

Service du soir : 18h30-22h30

Nettoyage plateau
Raccord lumières et son avec les comédiens et musiciens
Echauffement des comédiens et musiciens
20h15 : entrée du public
20h30 : début du spectacle
21h20 : fin du spectacle
22h : fin du démontage

SON

Reprise son éventuelle pour les instruments (selon l'acoustique de la salle)

LUMIERES

Le matériel est adapté en fonction du lieu. Détail avec plan sur demande.
Contact à prendre avec le régisseur de la salle pour connaître le matériel à disposition.

PRIX DE CESSION

Sur demande : tarifs dégressifs à discuter si plusieurs représentations, notamment scolaires (la Grande Guerre est au programme des CM2, 3^{èmes}, 1^{ères}).
Location d'un piano (si nécessaire) et droits d'auteurs à la charge de l'organisateur

Contacts :

Anne DEBAIG annepatydebaig@gmail.com 06 21 64 84 17
Frédérique LAB labfrederique@gmail.com 06 13 81 50 30

